מה הפעולה הנדרשת כתגובה למילות הוראה שונות?

* מספר הבהרות תמצאו בסוף הדף

מילת ההוראה	המשמעות	תוצר מצופה
בארו **clarify**	הסבירו דבר כדי להקל את הבנתו make (a statement or situation) less confused and more clearly comprehensible תרגום: עשו (טענה או מצב) פחות מבלבלים ויותר בהירים ומובנים.	**תנו הסבר מילולי קצר לדברים** **שורת הסבר או מילה חלופית**
בחנו **examine**	בדקו את הפרטים לעומק ובאופן ביקורתי inspect, (someone or something) in detail in order to determine their nature or condition; investigate thoroughly תרגום: בדקו (מישהו או משהו) בפירוט כדי לאמוד על טבעם או מצבם; חקרו ביסודיות ולעומק.	**בדקו את הפרטים לעומק ובאופן ביקורתי** **בדיקת הפרטים לעומק ומסקנה לגבי הדבר הנבחן**
בקרו **criticize**	1. בחנו ובדקו, ערכו ביקורת 2. הבחינו בטיב, הבדילו בין דברים 1. Indicate the faults of (someone or something) in a disapproving way. תרגום: ציינו את הליקויים / טעויות (של מישהו או משהו) באופן לא מאשר. 2. Form and express a sophisticated judgment of (a literary or artistic work) תרגום: צרו ובטאו שיפוט מתוחכם של עבודה (ספרות או אומנות).	**העלו את נקודות החיוב והשלילה, בססו ונקטו עמדה** **פיסקה מפורטת ומנומקת של חיוב ושלילה.**
דונו **discuss**	שיקלו ועיינו בדבר, בררו העניין Talk or write about (a topic) in detail, taking into account different ideas and opinions. תרגום: אמרו או כתבו על אודות (הנושא הנדון) בפירוט, תוך לקחה בחשבון של רעיונות ודעות שונים.	**בחנו את הנושא מנקודות מבט שונות.** **נקודות מבט או מרכיבי הנשוא בהיבטים שונים.**

מרדכי נרקיס 11, ירושלים 9246115
טלפון. 02-6436881
office@brancoweiss.org.il
www.brancoweiss.org.il

ברנקו וייס
חינוך. חשיבה. יוזמה

מילת ההוראה	המשמעות	תוצר מצופה
הבחינו (הבדילו) בין לבין **distinguish**	הבדילו בין דבר לדבר, הכרה ברורה בטיבו של דבר 1. Recognize or treat (someone or something) as different . תרגום: זהו או התייחסו (למישהו או למשהו) כשונה 2. Perceive or point out a difference. תרגום: תפסו או הצביעו על שוני	**הבא רק את השונה ודון בו** **רשימת הבדלים וציון השונות**
הגדירו **define**	תארו דבר לשם זיהויו והבדלתו מדברים אחרים, באור 1. State or describe exactly the nature, scope, or meaning of … תרגום: בטאו או תארו במדויק את טבעו, היקפו או משמעותו של ... 2. mark out the boundary or limits of … תרגום: סמנו את הגבולות או המגבלות של...	תנו את המשמעות של המושג או מונח, שייכו למחלקה המתאימה תוך ציון ייחודיותו. **משפטי הגדרה – קצרים, תמציתיים וקולעים בניסוחם**
הדגימו **exemplify**	הבאת דוגמה, הצגת דבר לדוגמה Be a typical example of… תרגום: היו דוגמא טיפוסית של ... Give an example of …; illustrate by giving an example תרגום: תנו דוגמא של ...; המחישו ע"י מתן דוגמא	בארו באמצעות תרשים, דיאגרמה או דוגמה מוחשית **תרשים, גרף, טבלה, סיפור או דוגמא מילולית**
הוכיחו **prove**	הביאו ראיה, אות לדבר כי אמנם כן הוא, הביאו מופת לאישור הדבר. Demonstrate the truth or existence of something) by evidence or argument תרגום: הדגימו את האמת או קיום של (משהו) על ידי ראייה או טיעון.	בססו את אמיתות הנושא ע"י מתן סיבות הגיוניות **פסקת נימוק ו/או הדגמה**
הסבירו **Explain**	בארו, פרשו make (an idea, situation, or problem) clear to someone by describing it in more detail or relevant facts or ideas. Account for (an action or event) by giving a reason as excuse or justification	תנו ביאור והבהרה לעובדה נתונה. **פיסקת הנמקה**

מרדכי נרקיס 11, ירושלים 9246115
טלפון. 02-6436881
office@brancoweiss.org.il
www.brancoweiss.org.il

מילת ההוראה	המשמעות	תוצר מצופה
	תרגום: עשו (רעיון, מצב או בעיה) ברור למישהו על ידי תאור שלו ע"י יותר פרטים או עובדות רלוונטיות או רעיונות. העריכו (פעולה או אירוע) על ידי מתן נימוק, תרוץ או הצדקה.	
הסיקו **conclude**	העלו בהגיון, קבעו לאחר עיון וסברה, הוציאו מסקנה Arrive at a judgement or opinion by reasoning תרגום: הגיעו לשיפוט או דעה על ידי טענה מנומקת	ניסוח הלמידה וההבנה הנובעות מהמידע הנתון. **היגד מבוסס הנובע מתוך הנתונים או הנאמר קודם לכן.**
העריכו **evaluate**	1. אמדו, שערו שוויו של דבר ; 2. בקרו, תארו פעולותיו של אדם או דבר, קבעו מעלותיהם וחסרונותיהם. Form an idea of the amount, number or value of ...; assess	הביעו דעה המתייחסת לערכם של הדברים – יתרונות ומגבלות **פסקת רשימה ציון כל יתרון/מגבלה + הסבר**
השוו **compare**	דַמֶּו, עשו הקבלה, עמתו, עיינו בפרטים הדומים והשונים שבשני הדברים Estimate, measure, or note the similarity or dissimilarity between ...; point out or describe the resemblances with ...; draw an analogy between one thing and another for the purposes of explanation or clarification תרגום: העריכו, מדדו או ציינו את הדמיון או חוסר הדמיון בין...; הצביעו על או תארו דמיון עם...; שרטטו אנלוגיה בין דבר אחד לאחר לשם הסבר או הבהרה.	הביאו את הדומה והשונה והסק מסקנות מכך **מארגן גרפי/טבלה שווה ושונה ע"פ נושאים ומסקנות מכך.** **פסקה הכוללת את המידע מהנ"ל.**
זהו **identify**	הוכיחו את הזהות קבעו כי זהו האיש (או הדבר) בדיוק Establish or indicate who or what ... (someone or something) is תרגום: ציינו מי או מה (מישהו או משהו) הוא...	אתרו ובחרו, באופן מבוסס, את הדבר או האדם המתאים לדרישות. **בחירה של האדם/הדבר הנדרש באופן מבוסס**
מיינו **sort**	סדרו דברים (עצמים, בעלי-חיים, צמחים וכדו') למיניהם, קלסיפיקציה Arrange systematically in groups; separate according to type, class, etc.	סדרו את הפריטים וחלקם לקבוצות על-פי עקרונות/לפי מינם או סוגם. **רשימה ממוינת בסדר מסוים**

מרדכי נרקיס 11, ירושלים 9246115
טלפון. 02-6436881
office@brancoweiss.org.il
www.brancoweiss.org.il

מילת ההוראה	המשמעות	תוצר מצופה
	תרגום: סדרו באופן שיטתי בקבוצות; הפרידו לפי סוג או קבוצה וכו'	
מנו **list**	סיפרו, קבעו את מספרם של דברים שונים Make a list of ... תרגום: עשו רשימה של ...	ערכו רשימה עניינית, ממוספרת **רשימה**
נמקו **justify**	תנו טעם ונימוק, בססו, הסבירו את הטעמים והמניעים לדבר Show or prove to be right or reasonable; Be a good reason for תרגום: הראו או הוכיחו שהדבר יהיה נכון או הגיוני. הביאו סיבה טובה ל...	הסבירו הסיבות לדבר, הסבירו מדוע ובססו דבריכם **פסקה המסבירה סיבות תוך ביסוסן (מארגן גרפי בו מועלות השערות לסיבות אפשריות וראיות המבססות/ סותרות השערות אלה)**
נסחו **phrase**	ערכו דברים או רעיונות בכתב או בעל-פה בצורה מגובשת, קבעו נוסח. Put into a particular form of words תרגום: הביעו במילים בצורה מסוימת	**פסקה קוהרנטית (קישורית) ובעלת מבנה הגיוני**
נתחו **analyze**	חקרו וברר דבר על ידי הפרדתו לפרטיו, לגורמיו לתוצאותיו וכד'. Examine methodologically and in detail the constitution or structure of (something, especially information)typically for purposes of explanation and interpretation תרגום: בחנו באופן מתודולוגי ובפרטים הרכב או מבנה של (דבר כלשהו, במיוחד מידע) בצורה אופיינית למטרה של ההסבר והפרוש.	פרקו הדבר למרכיביו/לגורמיו ואמדו גם על היחסים בין המרכיבים ותרומתם לשלם. **פירוק השלם לחלקיו, בירור התפקיד של כל חלק ותרומתו לשלם.** **ניתן להשתמש במארגן הגרפי של מיומנות "מציאת יחסי הגומלין בין השלם וחלקיו"**
סכמו **Summarize**	חברו וצרפו יחד, ערכו סך כל של דבר מה מצו, הבליטו והדגישו החלק המרכזי והעיקרי שבדבר. Give a brief statement of the main points (of something) תרגום: תנו אמירה תמציתית של הנקודות העיקריות (של דבר כלשהו).	מסרו בקצרה את עיקר הנקודות **תמצית מאורגנת ע"פ רכיבי מבנה**
פרשו **interpret**	בארו, הסבירו Explain the meaning of (information, words, or actions) הסבירו את משמעות הדבר	**פסקה להבהרת המשמעות והסברה**
ציינו **indicate**	1. סמנו, שימו או רשמו אות וציון על משהו או בתוך משהו	**רשימה**

מרדכי נרקיס 11, ירושלים 9246115
טלפון. 02-6436881
office@brancoweiss.org.il
www.brancoweiss.org.il

מילת ההוראה	המשמעות	תוצר מצופה
	2. העירו על דבר, קבעו שמישהו או משהו הוא כך וכך 3. ייחדו, הבדילו באופן מיוחד Point out, show; admit to or state briefly;	
שערו **Postulate** **Hypothesize**	דמו, תארו, צייר ובמחשבתך suggest or assume the existence, fact, or truth of (something) as a basis Put (something) forward as a hypothesis (= a supposition or proposed explanation made on the basis of limited evidence as a starting point for further investigation)	העלאת אפשרויות המצריכות אישוש או הפרכה. **היגד המציג מצב באופן לא החלטי.** **(במדעי הטבע) היגד תנאי המבליט קשר (תלות) בין שני גורמים המשפיעים או שייכים למערכת.**
תארו **describe**	כתבו או ספרו את פרטיו או את דמותו או מצבו של דבר Give an account in word of (someone or something), including all the relevant characteristics, qualities, or events. Mark out or draw (a geometrical figure).	ספרו על... מסרו את פרטי התוכן, תנו תיאור של ... **פסקת תיאור ...**

* הבהרות:

1. הרשימה התקבלה מצוות ספרות בי"ס ע"ש גולדה מאיר בפתח תקוה
2. לעיתים משמעות ההוראה יכולה להשתנות, במידת מה, בהתאם להקשר ולמילים נוספות המשפיעות עליה.
3. להסבר בשפה פשוטה של הכוונה המעשית, למילים נוספות ולהסברים מורחבים ראו הדף הבא

מרדכי נרקיס 11, ירושלים 9246115
טלפון. 02-6436881
office@brancoweiss.org.il
www.brancoweiss.org.il

ברנקו וייס
חינוך. חשיבה. יוזמה